

# Tabela Godzin Granicznych realizacji przelewów dla Klientów Korporacyjnych w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce

*Payment orders cut-off times and value dates for Corporate Clients in HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce*

Warszawa, 15 maja 2023

Warsaw, 15 May 2023

# Spis treści / *Table of contents*

---

Wprowadzenie <i>Introduction</i>	2
Przelewy wychodzące – godziny graniczne i Daty Waluty <i>Outgoing Payments Cut-off Times and Value Dates</i>	3
Przelewy przychodzące – godziny graniczne i daty waluty <i>Incoming Payments Cut-off Times and Value Dates</i>	6
Zmiana bądź anulowanie przelewu <i>Payment Cancellation or Amendment</i>	7

---

# Wprowadzenie

## Introduction

Ten dokument uzupełnia informacje zamieszczone w Ogólnych Warunkach otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce w zakresie przetwarzania płatności w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce („Bank”).

Poniższe zestawienie przedstawia godziny i daty waluty ostatecznej realizacji przelewów. Transakcje zlecone po ostatecznej godzinie realizacji Banku mogą zostać zaksięgowane na rachunku tego samego dnia i wysłane do banku beneficjenta następnego dnia roboczego.

Podane poniżej terminy dotyczą wyłącznie płatności finalnie zautoryzowanych po stronie klienta, prawidłowych pod względem formy i treści. Poniższe godziny graniczne (w odniesieniu do płatności wychodzących zleconych przez Elektroniczne Kanaly Dostępu) dotyczą płatności przetworzonych automatycznie, w których środki są przenoszone od nadawcy do beneficjenta bez ręcznej interwencji, a klient posiadał na rachunku w ciężar którego zostało złożone polecenie przelewu wystarczające wolne środki w momencie jego złożenia. Bank jest prawnie zobowiązany do sprawdzania zgodności przed realizacją zlecenia płatniczego w celu zapobiegania oszustwom, praniu pieniędzy, finansowaniu terroryzmu i innym działaniom przestępczym. W niektórych przypadkach kontrole te wymagają ręcznej interwencji w automatycznym przetwarzaniu, co opóźnia jego wykonanie. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o zapoznanie się z odpowiednimi Warunkami, w szczególności z Ogólnymi warunkami otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce oraz Warunkami realizacji przelewów w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce.

*This document supplements the information provided in the Terms and Conditions with information on the processing of payments made through HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce (“Bank”).*

*This guide provides a point of reference for payments detailing, by currency, the latest time that you must send payment instructions to the Bank to achieve the indicated value date. For payments placed after the cut-off times Bank may debit the account on the same day and send payments to beneficiary bank on the next business day.*

*Please note that the following times only relate to payments which are fully authorised by customer and correct in terms of form and content. The following cut-off times (with reference to outgoing payments submitted via Electronic Banking Channels) are valid for “Straight Through Process” (STP) payments in which funds are moved from sender to beneficiary without manual intervention, if the Client holds sufficient funds on the account at the time of submission to execute payment instruction. Bank is required by law to make compliance checks before effecting a payment order to prevent fraud, money laundering, terrorist funding and other criminal activities. In some circumstances these checks require manual intervention in the STP, which delays its execution. For further information, please refer to the relevant Terms & Conditions, in particular to General Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts with HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce and Conditions for effecting transfers in HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce.*

**Data Księgowania** - data obciążenia lub uznania Rachunku Klienta. / **Booking Date** – date of debit or credit posting on the Client Account.

**Data Waluty** – data, od której lub do której Bank nalicza odsetki od środków pieniężnych, którymi obciążono lub uznano Rachunek Klienta. Data Waluty dla wszystkich przelewów będzie zgodna z Datą Księgowania chyba że wyraźnie postanowiono inaczej. / **Value Date** – date from which or up to which the Bank accrues interests from the funds credited or debited to the Client Account. Value Data for all payments will be the same as Booking Date, unless otherwise stated below.

D+0 – dziś / today

D+1 – następny dzień roboczy / next business day

D+2 – kolejny dzień po następnym dniu roboczym / next next business day

# Przelewy wychodzące – godziny graniczne i Daty Waluty

## Outgoing Payments Cut-off Times and Value Dates

A. Zlecone poprzez ekran do wprowadzania płatności w systemie bankowości internetowej HSBCnet: / *Submitted through payment input screen in HSBCnet internet banking system:*

<b>Typ przelewu Payment type</b>	<b>Godziny graniczne Cut-off Times CET</b>	<b>Data Waluty ValueDate</b>	<b>Data wysłania Dispatch Date</b>
<b>Krajowe przelewy w PLN* Domestic payments in PLN*</b>	15:00	D+0	D+0^
<b>Przelewy międzynarodowe SWIFT w EUR, USD, GBP oraz PLN Cross-border SWIFT payments in EUR, USD, GBP and PLN</b>	14:00	D+0	D+0
<b>Krajowe i zagraniczne przelewy w pozostałych walutach wymienialnych** Cross-border payments in other Convertible Currency**</b>	13:00	D+1	D+1
<b>SEPA (bez przewalutowania) SEPA (without FX)</b>	14:30	D+0	D+0
<b>Przelewy wewnętrzne*** Internal transfers***</b>	15:00	D+0	D+0

**B. Zlecone poprzez Import plików w HSBCnet, HSBC Connect oraz SWIFTnet / Submitted through HSBCnet File Upload, HSBC Connect or SWIFTnet**

<b>Typ przelewu Payment type</b>	<b>Godziny graniczne Cut-off Times CET</b>	<b>Data Waluty ValueDate</b>	<b>Data wysłania Dispatch Date</b>
<b>Krajowe przelewy w PLN* Domestic payments in PLN*</b>	14:00	D+0	D+0
<b>Przelewy międzynarodowe SWIFT w EUR, USD, GBP oraz PLN Cross-border SWIFT payments in EUR, USD, GBP and PLN</b>	14:00	D+0	D+0
<b>Krajowe i zagraniczne przelewy w pozostałych walutach wymiennalnych** Cross-border payments in other Convertible Currency**</b>	13:00	D+1	D+1
<b>SEPA (bez przewalutowania) SEPA (without FX)</b>	13:30	D+0	D+0

**C. Otrzymane inną drogą – na papierze / Received via alternative method – on paper**

<b>Typ przelewu Payment type</b>	<b>Godziny graniczne Cut-off Times CET</b>	<b>Data Waluty ValueDate</b>	<b>Data wysłania Dispatch Date</b>
<b>Krajowe przelewy w PLN* Domestic payments in PLN*</b>	10:00	D+0	D+0
<b>Przelewy międzynarodowe SWIFT w EUR, USD, GBP oraz PLN Cross-border SWIFT payments in EUR, USD, GBP and PLN</b>	10:00	D+0	D+0
<b>Krajowe i zagraniczne przelewy w pozostałych walutach wymiennalnych** Cross-border payments in other Convertible Currency**</b>	10:00	D+2	D+2
<b>Przelewy wewnętrzne Internal transfers</b>	10:00	D+0	D+0

Waluty wymienne w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce: AUD, BGN, CAD, CHF, CNY, CZK, EUR, GBP, USD, DKK, HKD, HUF, ILS, JPY, NOK, NZD, RON, RUB, SEK, TRY, AMD.

*Please note that other convertible currencies are: AUD, BGN, CAD, CHF, CNY, CZK, DKK, EUR, GBP, HKD, HUF, ILS, JPY, NOK, NZD, RON, RUB, SEK, TRY, USD, AMD.*

\*Przelewy krajowe w PLN w kwocie poniżej 1 000 000 PLN, są realizowane za pośrednictwem danej sesji zgodnie z harmonogramem izby rozliczeniowej KIR S.A., o ile nie zlecono realizacji systemem SORBNET.

*\*Domestic payments in PLN with amount below PLN 1 000 000, are dispatched through local clearing house (KIR S.A.) sessions, if not requested to be sent via SORBNET (local RTGS):*

◆ I - o 9:30 / at 9:30 AM

◆ II - o 13:30 / at 1:30 PM

◆ III - o 16:00<sup>^</sup> / at 4:00 PM<sup>^</sup>

<sup>^</sup> 24 grudnia oraz w ostatnim dniu roboczym w roku KIR S.A. przeprowadza tylko 1 i 2 sesję rozliczeniową.

<sup>^</sup> *On December 24th and on last business day of the year only 1st and 2nd clearing sessions are carried out by KIR S.A..*

\*\*Krajowe i zagraniczne przelewy w pozostałych walutach wymiennych – bez przewalutowania lub z przewalutowaniem (z wykorzystaniem funkcjonalności Get Rate).

*\*\* Cross-border payments in other Convertible Currency – without FX or with FX (including transactions performed via Get Rate functionality)*

\*\*\* Przelewy wewnętrzne – przelewy zlecone pomiędzy rachunkami prowadzonymi w HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce, które są podłączone do jednego profilu systemu HSBCnet.

*\*\*\* Internal transfers - transfers carried out between accounts kept by HSBC Continental Europe (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce which are connected to a same HSBCnet profile.*

# Przelewy przychodzące – godziny graniczne i daty waluty

## Incoming Payments Cut-off Times and Value Dates

Wszystkie transakcje będą księgowane według zasad oraz z uwzględnieniem informacji podanych poniżej. / *All payments will be credited to your accounts in accordance with the rules and taking into account information as stated below.*

- 1) Uznanie rachunku beneficjenta jest realizowane w terminach podanych poniżej, ale nie wcześniej niż po otrzymaniu środków od Banku zleceniodawcy.  
*Credit booking to the beneficiary account is executed within timelines as specified below, but not earlier than after receipt of funds from ordering party Bank.*
- 2) Przelewy otrzymane po godzinach pracy banku są księgowane w dniu otrzymania środków oraz z Datą Waluty otrzymania środków jeśli przetworzone automatycznie lub następnego dnia roboczego z Datą Waluty otrzymania środków przez bank jeśli księgowane manualnie.  
*Payments received after bank business hours are booked with the same Value Date as the date of receipt of funds if straight through processed or on a next business day with good value if non-straight through processed.*
- 3) Obowiązują trzy sesje przychodzące – HSBC uznaje rachunki niezwłocznie po zakończeniu danej sesji zgodnie z harmonogramem izby rozliczeniowej KIR S.A.:  
*There are three incoming local clearing house (KIR S.A.) sessions - HSBC will credit accounts in respect of payment orders received during appropriate sessions:*
  - ◆ I - o 11:00 / at 11:00 AM
  - ◆ II - o 15:00 / at 3:00 PM
  - ◆ III - o 17:00<sup>^</sup> / at 5:00 PM<sup>^</sup>

<sup>^</sup> 24 grudnia oraz w ostatnim dniu roboczym w roku KIR S.A. przeprowadza tylko 1 i 2 sesję rozliczeniową.

<sup>^</sup> On December 24th and on last business day of the year only 1st and 2nd clearing sessions are carried out by KIR S.A..

# Zmiana bądź anulowanie przelewu

## Payment Cancellation or Amendment

W celu zamiany lub w celu anulowania przelewu należy skontaktować się z Bankiem najszybciej jak jest to możliwe. Przelewy realizowane są w czasie rzeczywistym i naniesienie zmian bądź anulowanie transakcji może okazać się niemożliwe do wykonania.

Jeżeli przelew został zaksięgowany, Bank może ubiegać się o zwrot środków z banku beneficjenta w drodze reklamacji.

*To cancel or amend payment is necessary to contact our Bank as soon as possible. Payments are executed immediately so it is hardly possible to discontinue a payment.*

*If payment posting on your account has already been made, we shall contact the beneficiary bank to request its return or advise the amendment.*



